

G/2723 /2011.  
2011/02957

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

mely létrejött a

### **Thália Színház Nonprofit Kft.**

cím: 1065 Budapest, Nagymező u. 22-24.

adószám: 21114146-2-42

céggjegyzék szám: 01-09-917942

képviseli: Dr. Kolosi Tamásné ügyvezető

mint **Thália Színház** (a továbbiakban: **Thália Színház**)

másrészről

### **Budapesti Operettszínház**

székhely: 1065 Budapest, Nagymező u. 17.

adószáma: 15490744-2-42

képviseli: Kerényi Miklós Gábor főigazgató

mint **Operettszínház** (a továbbiakban: **Operettszínház**)

– együttesen **Felek** – között az alábbi feltételekkel:

### 1) A megállapodás tárgya, időtartama

**Felek** kijelentik azon szándékukat, hogy a 2003. évtől tartó együttműködésüket folytatva, művészi célkitűzéseiket egyeztetve, és a szükséges anyagi forrásokat közösen biztosítva a 2011/2012-es színházi évadban **közös produkcióban létrehozzák**

*Szörényi Levente – Bródy János:*

**Veled, Uram!**

című rockoperájának közsínházi ősbemutatóját.

A bemutató helyszíne: **Thália Színház**

A bemutató időpontja: **2012. március 30. este 7 órakor**

Sajtóbemutató időpontja: 2012. március 29.

Zenei vezető: Balassa Krisztián, rendező: Somogyi Szilárd.

**Felek** a produkciót a szerzői jogi engedélyeknek megfelelően, de szándékaik szerint legalább **2014. június 30-ig műsoron tartják**, illetve addig játsszák, amíg a látogatottság 3 havi átlagban eléri a 80%-ot.

Jelen szerződés az aláírás napján jön létre és az e pontban megjelölt időtartamra szól.

Jelen megállapodás, illetve az ezt kiegészítő mellékletben foglaltak megvalósítása érdekében **Felek** együttműködnek. Az alkotók és szereplők felsorolását, a szereposztást az I. sz. melléklet tartalmazza.

### 2) Jognyilatkozatok

**Operettszínház** kijelenti, hogy *Szörényi Levente* zeneszerzővel és *Bródy János* szövegíróval, illetve az őket jogkezelőként képviselő cégekkel kötött érvényes és hatályos kizárólagos felhasználási szerződése alapján jogosult az 1. pontban foglalt művet műsorra tűzni, **Thália Színház** pedig kijelenti, hogy fővárosi fenntartású nonprofit céggént, - mint koprodukciós partner jogosult ezt a szerződést **Operettszínházzal** megkötni.

### 3) Felek közös vállalása

**Felek** megállapodnak abban, hogy **közösen döntenek**:

- a jogdíjakról, melyet **Felek** 20%-ban maximálnak,
- a **Thália Színházbeli** össz-, és főpróbák, a bemutató és az előadások időpontjairól (a 2011/2012-es szezon időpontjait a 2. sz. melléklet tartalmazza),
- a produkció költségvetéséről (4. sz. melléklet), mely tartalmazza a színpadra állítási költségeket és az előadásonkénti költségeket,
- **Thália Színház** hozzájárulásáról (6. sz. melléklet) a produkció létrehozásához,
- a helyárakról – eszmei bevétel, (5. sz. melléklet), a jegyterjesztés feltételeiről, az adható kedvezményekről,
- a propaganda koncepció és arculat elfogadásáról,
- minden egyéb olyan kérdéstről, mely a produkció művészi, műszaki kérdéseit, illetve pénzügyi feltételeit érinti.

### 4) A Thália Színház feladatai, kötelezettségei

- biztosítja a (2. sz. melléklet) szerinti próbákra és előadásokra:
  - a színháztermet és az azt kiszolgáló infrastruktúrát,
  - a nézőteret,
  - 2 db 6 fős, 1 db 5 fős, 2 db 3 fős öltözőt, 2 db 15 fős statiszaöltözőt, 2 db zenekari tartózkodót
  - a színháztechnikát /valamennyi olyan rendelkezésre álló nagyszínpadi színházi (világítástechnika, színpadtechnika, hangtechnika) technikáját, amely a **Thália Színház** alapfelszereltségéhez tartozik, s amely az egyéb előadásokban, rendezvényeken nincs lekötve/,
  - 20 db mikroportot,
  - a színésztársalgóban és előadásokon a közönségforgalmi büfészolgáltatást.
- vállalja a produkció **Thália Színházbeli** próbáinak és előadásainak műszaki-technikai lebonyolítását saját műszaki személyzetével a (3. sz. mellékletben) meghatározottak szerint, kiegészítve azt az **Operettszínház** által biztosított, a produkcióhoz szükséges további műszaki létszámmal,
- biztosítja a próbákhoz és az előadásokhoz a helyi ügyelőt, művészeti titkárt,
- biztosítja a díszletépítéshez, bontáshoz szükséges segédanyagokat (csavarok, szigetelőszalag, stb.),
- beszerzi a fogyókellékeket, melyek költségeit **Operettszínház** utólagos elszámolással téríti meg,
- elvégzi a jelmezek mosását, vasalását,

- biztosítja a díszletek, jelmezek, egyéb rekvizitek szakszerű tárolását és őrzését raktári kapacitásainak függvényében. Amennyiben hely hiányában ez problémát jelent, úgy **Felek** külön megállapodnak a szállítás és külső raktározás feltételeiről,
- **Operettszínház** irányításával részt vesz a produkció marketingjének lebonyolításában a közösen elfogadott koncepciónak és terveknek megfelelően. Vállalja az Operettszínház által elkészített propagandaanyagok (homlokzati molino: 1200×4500 mm; plakátok – 3db belső plakát: 605 x 730 mm; 2 db külső plakát: 505 x 945 mm, 1 db szereposztó plakát: 510x510mm; szórólap: 115x220 mm, video-spot - helyszíni kihelyezését), a szereposztás fali táblán való feltüntetését és legyártatását, az előadásokat szerepelteti szokásos havi műsorközléseiben,
- az előcsarnokban és a kirakatban lévő tévéken vetíti az előadás video-spotját.
- biztosítja a főpróbákhoz és az előadásokhoz a nézőtéri-, és ruhatáros személyzetet,
- valamennyi dolgozójával, alkalmazottjával, szerződötett foglalkoztatottjával köteles a színházi munkavégzés szabályait betartatni, feladatait a **Thália Színházban** érvényes tűz-, és munkavédelmi előírásoknak megfelelően ellátni és arról oktatást tartani.

#### 5) Az Operettszínház feladatai, kötelezettségei

- fizeti a produkció szerzői-átdolgozó hangszerelői és egyéb megírási díjait, valamint az előadási jogdíjakat,
- biztosítja és fizeti a társulati tag, illetve szerződötti és kifizeti a nem társulati tag alkotókat (rendező, díszlettervező, jelmeztervező, koreográfus, zenei vezető - karmester, asszisztensek, karigazgató, korrepetítorok, stb.) és közreműködőket (énekes szólisták, epizódszereplők, musical együttes, zenekar),
- biztosítja a saját ügyelőt, sűgőt,
- biztosítja a produkcióhoz szükséges, **Thália Színházi** létszámon felüli műszaki személyzetet a (3. sz. mellékletben) meghatározottak szerint,
- elvégzi a hangszerek szállítását, a zenekar beállítását,
- biztosítja a szükséges többlet mikroportokat,
- próbalehetőséget biztosít saját próbatermeiben és színpadán a produkció tánc-, zenei-, rendelkező-, és egyéb próbáihoz,
- legyártja, illetve legyártatja a jelmezeket, jelmez kiegészítőket, parókákat, a díszleteket, kellékeket, bútorokat,
- fizeti a próbákhoz és az előadásokhoz szükséges felmerülő egyéb technikai szolgáltatásokat (pl. pirotechnika, lézer, kivetítő, stb.), és a saját előadásainak műszaki átállásából felmerülő esetleges műszaki túl-szolgálatot,
- elvégzi a saját, és vendégművészek egyeztetését, gondoskodik minden előadásra megfelelő színvonalú szereposztásról,
- elvégzi az előadás marketingjének irányítását és lebonyolítását az elfogadott koncepciónak és terveknek megfelelően, a szükséges propagandaanyagok legyártatását és terjesztését,

41  

- végzi a jegyterjesztés, jegyértékesítés feladatait, és az (5. sz. mellékletben) meghatározottak szerint biztosít **Thália Színház** részére előadásonkénti jegykontingenst értékesítés céljára,
- valamennyi dolgozójával, alkalmazottjával, szerződötett foglalkoztatottjával köteles a színházi munkavégzés szabályait betartatni, feladatait a **Thália Színházban** érvényes tűz-, és munkavédelmi előírásoknak megfelelően ellátni és arról oktatást tartani.

## 6) Pénzügyi megállapodások

### A produkció létrehozása:

- **Felek** megállapodnak, hogy a produkció színpadra állításával járó összes közvetlen költség az **Operettszínház** terheli. A bemutatókig tartó költségtervezetet a (4. sz. melléklet) tartalmazza, melynek végösszege várhatóan **nettó 72.000.000,- Ft.**
- **Thália Színház** a produkció színpadra állításához térítésmentesen biztosítja a (2. sz. melléklet) szerinti időpontokban 2011. március 31-ig színháztermét, egyéb helyiségeit, technikai eszközeit és a lebonyolításhoz szükséges műszaki személyzetet, amelyek kalkulált értéke a (6. sz. melléklet) szerint **nettó 17.466.750,- Ft.**
- A bemutatóval kapcsolatos pénzügyi lebonyolítást **Operettszínház** végzi.
- A bemutatók ingyenesek.

### Az előadások pénzügyei:

- A teljes jegybevétel az Operettszínházat illeti meg.
- A bemutatókat követő előadásokra az **Operettszínház a Thália Színház** részére **500.000,- Ft+áfa/előadás**, azaz **ötszázezer Ft+áfa/előadás** bérleti díjat + a (3. Sz. melléklet) szerinti műszaki kiszolgálás költségeit fizeti. Amennyiben egy napon több előadás megtartására kerül sor, a második és az azt követő előadások bérleti díja **250.000,- Ft+áfa/előadás**, azaz **kettőszázötvenezer Ft+áfa/előadás**, mely az előzőekben meghatározott módon kerül elszámolásra.

A bemutatókat követően felmerülő próbanapokat a Thália Színház térítésmentesen biztosítja Operettszínház számára.

A bérleti díjat és a színpadi műszaki kiszolgálás költségeit (3. sz. melléklet szerint) **Thália Színház** a tárgyhót követő 10. napon számlázza ki **Operettszínház** felé.  
A számlák fizetésének esedékessége 8 naptári nap.

- Amennyiben **Felek** bármelyike vidéki előadásra, a produkció külföldi bemutatására szerződést köt, azt – a másik Féllel a közös műsorrendre vonatkozó egyeztetést követően, és annak jóváhagyásával – saját szervezésében és érdekkörében bonyolíthatja le, és az így keletkező bevételek őt illetik meg, de köteles a másik fél által az előadáshoz biztosított szolgáltatások igénybevételét felajánlani és annak térítési díjáról megállapodni. Továbbá, amennyiben vidéki vagy külföldi előadások esetén **Thália Színház** biztosítja a műszaki személyzetet és ennek következtében **Thália Színháznak** emiatt előadásról kell lemondania, úgy **Operettszínház** köteles **Thália Színház** bevételkiesését kompenzálni.

- Amennyiben az előadás csak részben kerül bárhol bemutatásra, az ahhoz szükséges díszlet, jelmez rendelkezésre bocsájtásának feltételeiről felek esetenként állapodnak meg.

#### 7) Jegyértékesítés, helyárok

- A jegyárakat a **Thália Színház** és az **Operettszínház** közösen határozzák meg, a jegyárakat az *(5. számú melléklet)* tartalmazza.
- Előadásenként 259 jegyet a **Thália Színház**, 259 jegyet az **Operettszínház** értékesít. Ennek érdekében az **Operettszínház** a saját jegyértékesítési rendszerében jegyet generál és értékesíti azokat. Kivételt képeznek ez alól a bérletes előadások, amelyekre csak az **Operettszínház** értékesít bérleteket, ezen előadások **Thália Színház** jegyértékesítő rendszerébe nem kerülnek be. A jegybevételt **Felek** havonta elszámolják.
- A jegyterjesztés során adható csoportos kedvezmény bruttó 5% / jegy, mely megilleti az **Operettszínház** szervezését is.
- **Felek** megállapodnak abban, hogy egyszerre kezdik értékesíteni a jegyeket, azonos feltételrendszerrel. A szervezési osztályvezetők kötelesek egyeztetni hetente, a hét első munkanapján a jegyeladásokról
- **Operettszínház** jegypénztárában jegyet nem árusít.
- Az előadásokra **15-15 db 1.000,- Ft-os** pótszék adható ki szakmai jegyként. Az igényeket **Felek** saját kontingensük terhére veszik fel. **Operettszínház** szakmai jegy igényeit az előadás megkezdését napján, legkésőbb délután 13 óráig a titkarsag@thalia.hu e-mail címen kell leadnia **Thália Színház** titkárságának. Protokoll jegyet, művész jegyet **Felek** közösen egyeztetve adnak ki (az első öt előadás esetén maximum 10-10 db jegy, ezt követő előadások esetén maximum 6-6 db jegy adható előadásenként). Tisztelet jegyek kiadását igénylő esetleges marketing megállapodásokból adódó barter kötelezettségről **Felek** kötelezően, legkésőbb március 1-ig tájékoztatják egymást.
- **Thália Színház** fenntartja magának az erkély jobb 5. páholyt, valamint a középerkély jobb és bal 3. sor 1-2 számú (4 hely, ügyeletes orvos és tűzoltó) helyet. **Operettszínház** az erkély bal 5. páhollyal rendelkezik. Ezekre a helyekre jegy nem generálható.

#### 8) Felek egyeztetési kötelezettsége

- **Operettszínház** köteles a végleges heti munkarendet (próbarend, műszaki létszám, munkaidő beosztás, szükséges technikai többlet igény, stb.) az adott hetet megelőző hét *csütörtök 14.00 óráig* a **Thália Színház** titkárságán, titkarsag@thalia.hu email címen leadni.
- **Operettszínház** a napi próbatábla kiírásához szükségesnek tartott információkat, változtatási igényeket az *adott napot megelőző nap 12.00 óráig* írásban átadhatja, az azonban a létszámigény tekintetében nem térhet el a heti munkarendben foglaltaktól.
- Az **Operettszínház** köteles az épületbe belépésre jogosultak listáját legkésőbb az *előadásnap 15.00 óráig* a **Thália Színház** titkárságának titkarsag@thalia.hu email címen átadni, feltüntetve rajta azt a személyt, aki jogosult a listán nem szereplő személyek beengedésére engedélyt adni.



- A belépésre jogosító lista leadási kötelezettségének be nem tartásából keletkező kár (pl. előadás elmaradása) az **Operettszínházat** terheli.

#### 9) A Thália Színház helyiségeinek használata

- **Operettszínház** az együttműködés időtartama alatt csak az I/1. pontban meghatározott tevékenység érdekében veheti igénybe a színház helyiségeit. Más célú hasznosításra **Operettszínházat** e megállapodás nem jogosítja fel.
- **Operettszínház** és szerződött partnerei a színház helyiségeit a I/3 pontban rögzített próba és előadásrend szerint *8.00 órától- 23.00 óráig* használhatják.
- A színház művészbejárója a *Hajós u.7.* szám alatt található. Üzemi személyi közlekedésre **Operettszínház** és minden szerződött partnere ezt a bejáratot köteles használni.
- A színház teherbejárója a *Hajós u. 11. sz.* alatt található.
- A színházban, egy időben több színházi tevékenység is zajlik, ezért együttműködő felek munkájukat, tevékenységüket úgy koordinálják, hogy a többi fél működését az ne zavarja.

#### 10) Megállapodás megszüntetése – lemondás jogkövetkezményei

- Szerződő **Felek** megállapodnak, hogy jelen megállapodást megszüntetni **2014. június 30-ig** csak közös megegyezéssel, illetve súlyos szerződésszegés esetén azonnali hatállyal lehet.
- A fizetési határidő be nem tartása súlyos szerződésszegésnek minősül.
- Amennyiben **Operettszínház** érdekkörében felróható okok miatt a kiírt előadásnapon az előadás elmarad, **Operettszínház** köteles **Thália Színház** ebből adódó igazolható kárát megtéríteni.
- Amennyiben **Thália Színház** érdekkörében felróható okok miatt a kiírt előadásnapon az előadás elmarad, **Thália Színház** köteles **Operettszínház**nak ebből adódó igazolható kárát megtéríteni.

#### 11) Egyéb megállapodások

- A produkciót Budapesten, vidéken és külföldön „a Budapesti Operettszínház és a Thália Színház közös produkciója” feltüntetésével hirdetik és forgalmazzák.
- Tekintettel arra, hogy közös produkcióként jön létre az előadás, a statisztikában az előadásszámot és fizető-nézőszámot **Felek** az alábbiak szerint osztják meg egymás között: **Operettszínház 85%- Thália Színház 15%.**
- **Felek 2012. március 29-én 11 órakor és 19 órakor** tartanak nyilvános főpróbát. **A 2012. március 29-én 19 órakor** tartandó nyilvános főpróbát **sajtó bemutatónak** nyilvánítják. A nyilvános főpróbák ingyenesek, melyekre jegyet nem árulnak. **Felek** a nyilvános főpróbákra igény szerint egyeztetve *50%-50 %-ban* osztják el egymás között a jegyeket.

- A bemutatóra Felek összesen **300 db protokoll** jegyet adnak ki. A protokoll lista közösen egyeztetve kerül meghatározásra.
- A sajtóbemutatót és a 2011. március 30. bemutatatót követően fogadást rendeznek (maximum 200-200 fő részére), melyre a meghívottak listáját közösen állítják össze. A sajtóbemutatót illetve bemutatót követő fogadás költségeit **a Felek a meghívottak arányában viselik.**
- A produkció rekvizitjeit az **Operettszínház** tartja nyilvántartásban, azok tulajdonjoga az **Operettszínház**at illeti meg.
- Az előadást jelen megállapodás időtartama alatt Budapesten csak a **Thália Színházban** játsszák.
- Vidéki és külföldi előadás esetén a műszaki lebonyolításról **Felek** külön megállapodást kötnek.
- Az **Operettszínház** a **Thália Színház** engedélye nélkül a színpadterén kívül dekorációt, reklámfeliratot, molinót, stb. csak előre egyeztetett módon helyezhet el. A dekorálás az épület állagát rongáló módon (pl. szögeléssel, tűzéssel, ragasztással) nem történhet.
- Az előadások, valamint a próbák TV- és rádiófelvételéhez, fotózásához **Felek** hivatalos írásbeli hozzájárulása szükséges.

## 12) Kapcsolattartás

A **Felek** az alábbi kapcsolattartó személyeket nevezik meg:

<b>Thália Színház:</b>	Brüll Krisztina művészeti főtitkár tel/fax: 312-1280 Német Tibor műszaki igazgató- 06-30/548-99-90
<b>Operettszínház:</b>	Mátrai Bori művészeti főtitkár- 06-30/241-85-10 Somfai Péter műszaki igazgató- 06-30/383-72-52

## 13) Irányadó jog, hatáskör, illetékesség

**Felek** megállapodnak abban, hogy esetleges vitájukat megpróbálják békés úton rendezni. **Felek** jelen megállapodásból eredő vagy azzal összefüggő valamennyi vita rendezésére hatáskörtől függően a Pesti Központi Kerületi Bíróság, illetve a Fővárosi Bíróság kizárólag illetékességét kötik ki.

## 14) Vegyes rendelkezések

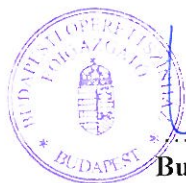
- Jelen megállapodás **Felek** között létrejött teljes megállapodást tartalmazza, és hatálytalanná tesz bármilyen, e tárgyban folytatott előzetes szóbeli és írásbeli megállapodást.
- Jelen megállapodás csak írásban, a **Felek** közös megegyezése szerint módosítható vagy egészíthető ki érvényesen.

- Amennyiben a jelen megállapodás valamely rendelkezése a vonatkozó jogszabályok valamely rendelkezését sérti, érvénytelen, vagy a jelen megállapodás időtartama alatt érvénytelenné válik, annak érvénytelensége nem érinti a megállapodás egyéb rendelkezéseinek érvényességét. Az ilyen érvénytelen rendelkezést **Felek** közös megegyezéssel olyan rendelkezéssel kötelesek pótolni, amely érvényes, és a lehető legjobban megközelíti az érvénytelen rendelkezés tartalmát.
- **Felek** kijelentik, hogy a jelen megállapodás tartalma, annak bármely része vagy az információt szolgáltató **Fél** által titkosnak minősített, a jelen megállapodással kapcsolatos információ nem hozható nyilvánosságra vagy más módon harmadik fél tudomására a másik fél írásbeli hozzájárulása nélkül, kivéve, ha ezt a jogszabály megköveteli, bírósági vagy más hatósági eljárás során, vagy ha a jelen megállapodás teljesítése céljából szükséges, vagy a jogügylet harmadik személyek általi finanszírozása, továbbá jogi vagy pénzügyi tanácsadás céljából.
- A melléklet(ek) a jelen megállapodás elválaszthatatlan részét képezik.
- **Felek** tudomásul veszik, hogy az általuk megadott székhelyük egyben levelezési címük is. Erre történő hivatkozással **Felek** nyilatkozatai akkor is kézbesítettnek/közöltnek tekintendők, amennyiben azok „nem kereste”, „elköltözött”, „eredménytelen”, vagy „címezett ismeretlen” jelzéssel érkeznek vissza, a kézbesítés második megkísérlésétől számított ötödik napon.

**Felek** kijelentik, hogy jelen megállapodás előkészítése és aláírása során nem hallgattak el egymás előtt olyan tényt vagy egyéb körülményt, ami a megállapodás megkötését akadályozta vagy befolyásolta volna. Fentiekben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. vonatkozó rendelkezései az irányadók.

Jelen megállapodást olvasás és megértés után, mint akaratunkkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írtuk alá.

Budapest, 2011. szeptember 1.



Budapesti Operettszínház  
Kerényi Miklós Gábor  
főigazgató



Thália Színház Nonprofit Kft.  
dr. Kolosi Tamásné  
ügyvezető

MELLÉKLETEK :

1. sz. melléklet: Szereposztás
2. sz. melléklet: Thália Színházbeli próbák és előadások időpontjai
3. sz. melléklet: Műszaki személyzet létszáma, technikai berendezések
4. sz. melléklet: Produkció költségtervezete
5. sz. melléklet: Helyárak
6. sz. melléklet: Thália Színház hozzájárulása a produkció létrehozásához

41 4